



# Sonnendach-Verlängerungskit

## Nutzfahrzeug der Serie Workman® GTX

Modellnr. 07920—Seriennr. 400000000 und höher

Installationsanweisungen

# Installation

1

## Vorbereiten der Maschine

Keine Teile werden benötigt

## Verfahren

1. Parken Sie die Maschine auf einer ebenen Fläche.
2. Aktivieren Sie die Feststellbremse.
3. Stellen Sie den Motor ab und ziehen Sie den Schlüssel ab.
4. Schließen Sie die Batterie ab, siehe *Bedienungsanleitung*.
5. Heben Sie die Ladepritsche an und stützen sie mit der Stützstange ab.



# 2

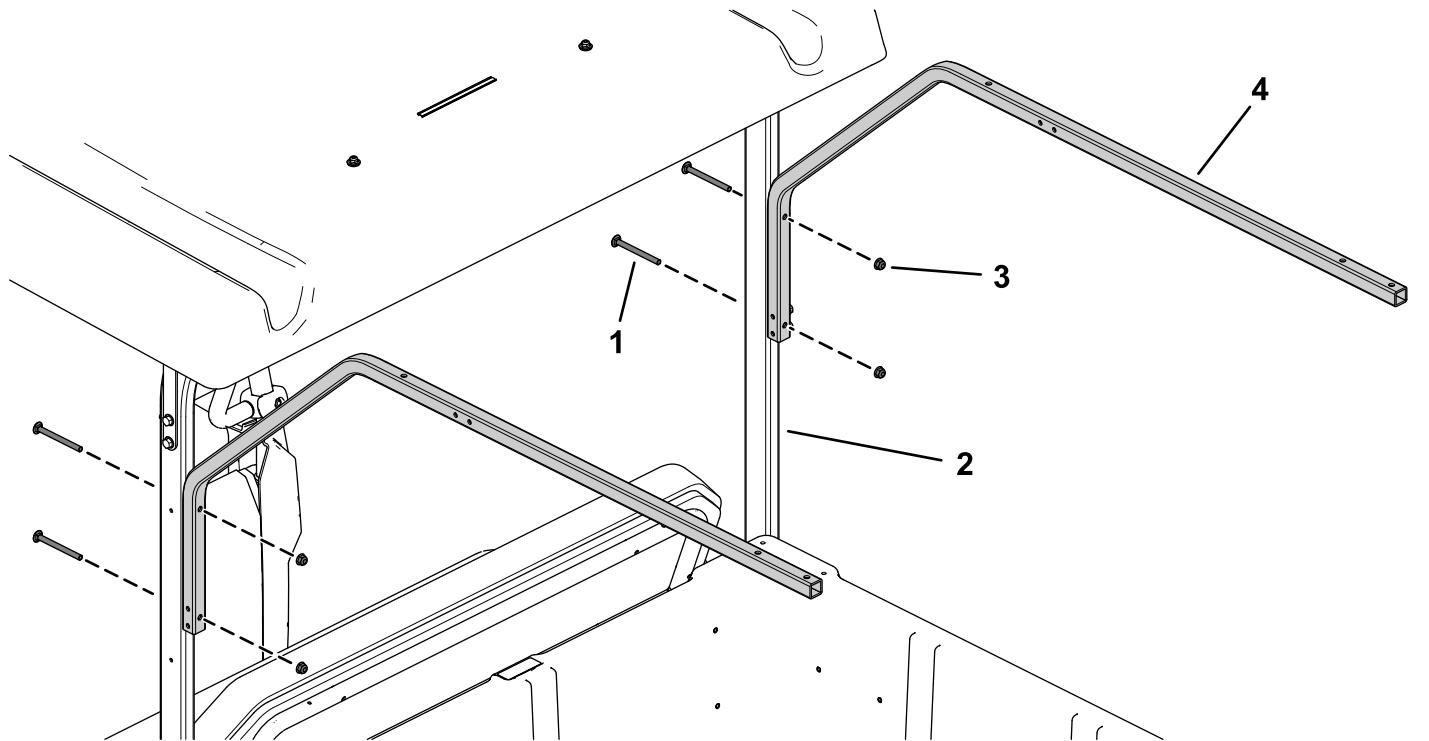
## Montage der hinteren Befestigungsrohre am vorhandenen Sonnendach

Für diesen Arbeitsschritt erforderliche Teile:

2	Hinteres Befestigungsrohr
4	Schlossschraube (5/16 x 3½")
4	Bundmutter (5/16")

### Verfahren

Befestigen Sie die beiden hinteres Befestigungsrohre vier Schlossschrauben (5/16" x 3½") und vier Bundmuttern (5/16") an den hinteren Rohren des vorhandenen Sonnendachs, wie in [Bild 1](#) dargestellt.



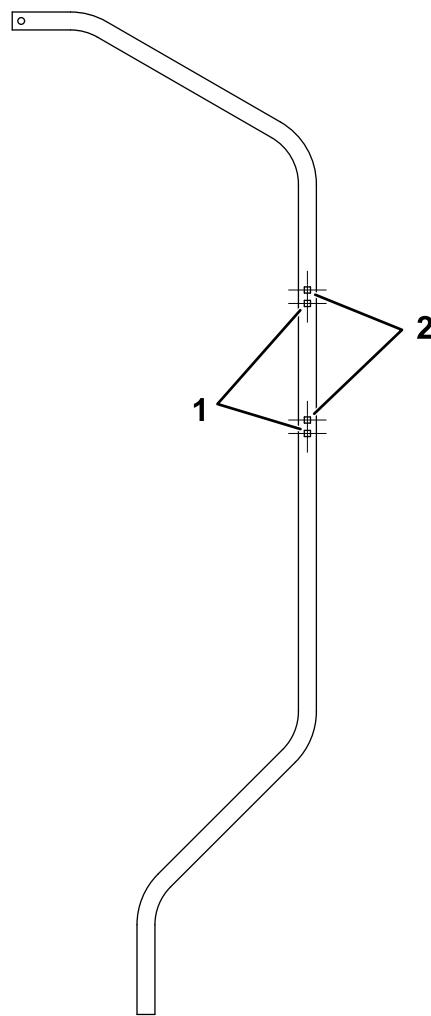
g261411

Bild 1

- |  |                              |
|--|------------------------------|
| 1. Schlossschraube (5/16 x 3½")              | 3. Bundmutter (5/16")        |
| 2. Hinteres Rohr des vorhandenen Sonnendachs | 4. Hinteres Befestigungsrohr |

Wenn Sie das Kit an einem 2-Personen Sonnendach (Modell 07921) montieren, befestigen Sie die hinteren Befestigungsrohre in den **unteren** Löchern der vorhandenen hinteren Rohre ([Bild 2](#)).

Wenn Sie das Kit an einem 4-Personen Sonnendach (Modell 07922) montieren, befestigen Sie die hinteren Befestigungsrohre in den **oberen** Löchern der vorhandenen hinteren Rohre ([Bild 2](#)).



**Bild 2**

1. Löcher im 2-Personen Sonnendach (Modell 07921)

2. Löcher im 4-Personen Sonnendach (Modell 07922)

g261563

# 3

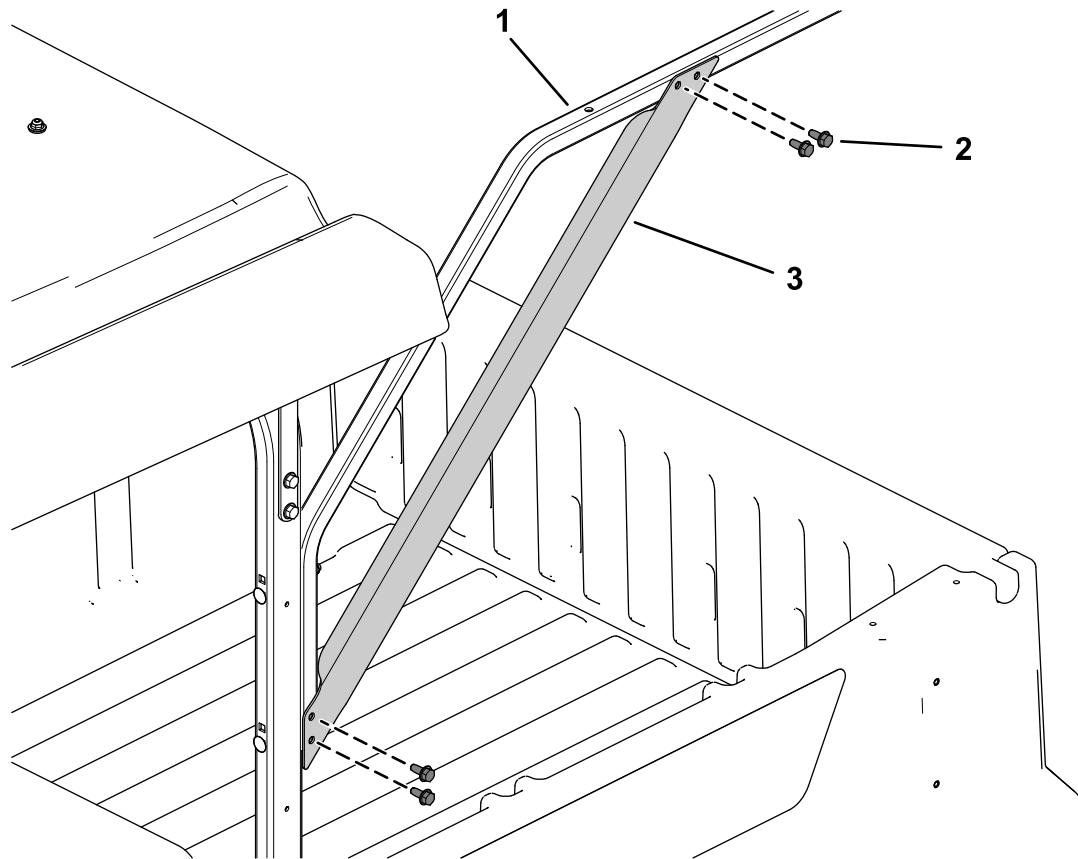
## Montieren der Stützhalterungen

Für diesen Arbeitsschritt erforderliche Teile:

2	Stützhalterung
8	Sechskantschraube (5/16" x ¾")

### Verfahren

Befestigen Sie die beiden Stützrohre mit acht Sechskantschrauben (5/16" x ¾") an den hinteren Befestigungsrohren, wie in Bild 3 dargestellt.



g261414

**Bild 3**

Bild zeigt linke Seite

- |                                   |                   |
|-----------------------------------|-------------------|
| 1. Hinteres Befestigungsrohr      | 3. Stützhalterung |
| 2. Sechskantschraube (5/16" x ¾") |                   |

# 4

## Befestigen die Sonnendach-Verlängerung

Für diesen Arbeitsschritt erforderliche Teile:

1	Sonnendach-Verlängerung
1	Sonnendachhalterung
6	Dichtungsscheibe
6	Sicherungsmutter ( $\frac{1}{4}$ ")
2	Bundkopfschraube ( $\frac{1}{2}$ " x $4\frac{1}{4}$ ")
4	Bundkopfschraube ( $\frac{1}{4}$ " x $1\frac{3}{4}$ ")
1	Blendendichtung
2	Distanzstück

## Verfahren

1. Setzen Sie die Sonnendach-Verlängerung auf die montierten hinteren Befestigungsrohre (Bild 4).

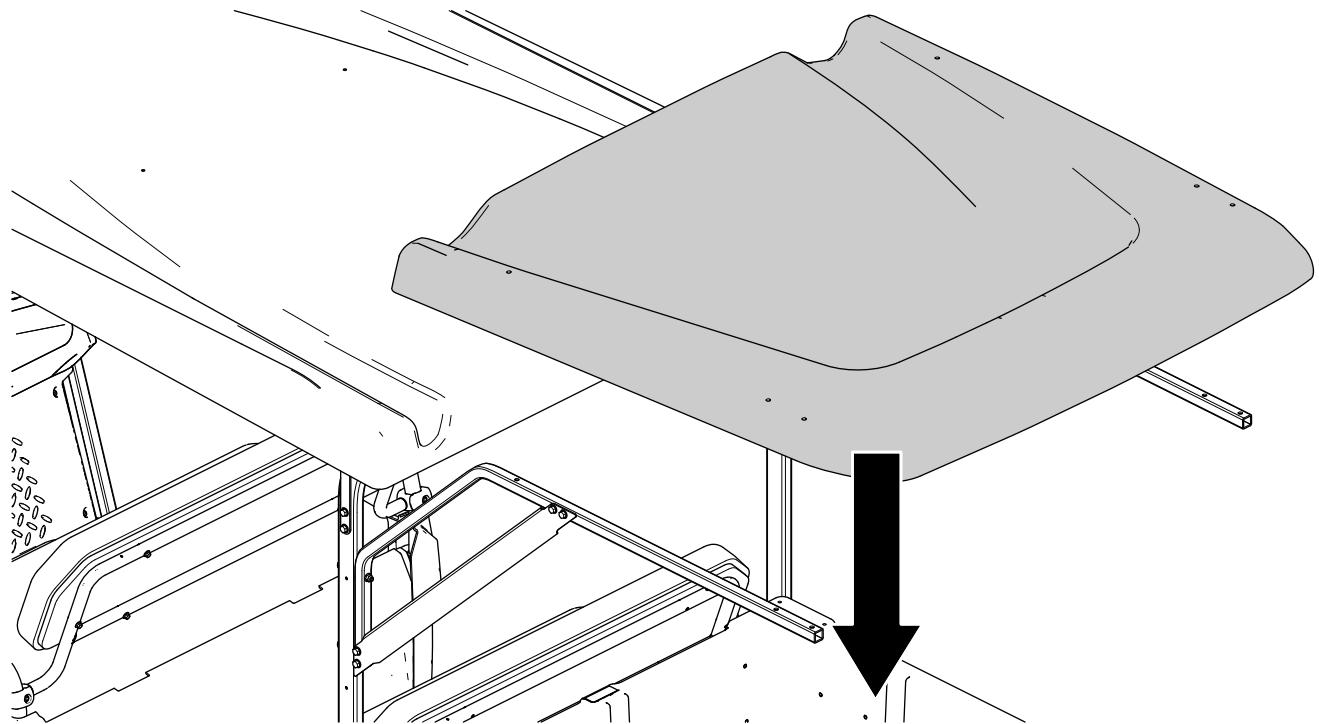
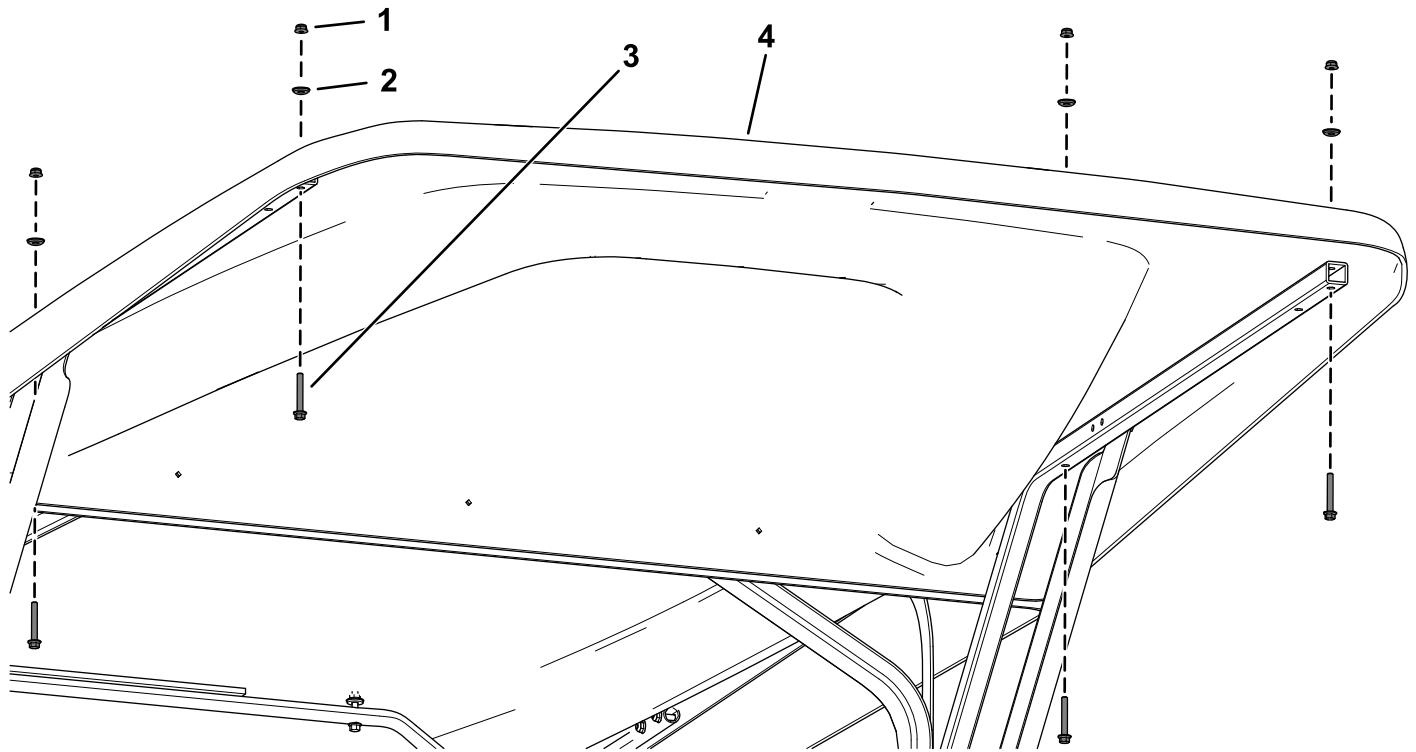


Bild 4

g261456

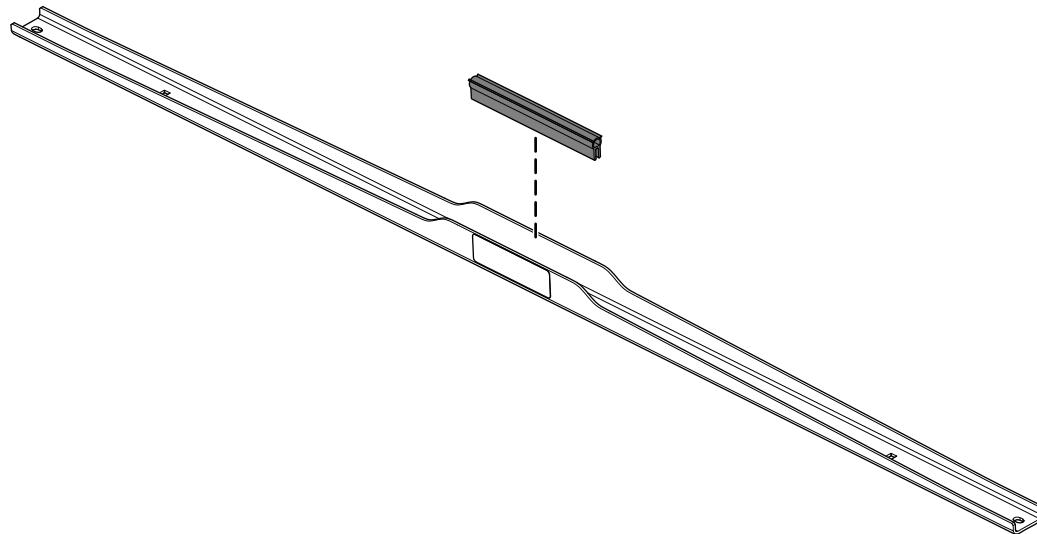
2. Befestigen Sie die Sonnendach-Verlängerung mit vier Bundkopfschrauben ( $\frac{1}{4}'' \times 1\frac{3}{4}''$ ), vier Dichtscheiben und vier Sicherungsmuttern ( $\frac{1}{4}''$ ), wie in [Bild 5](#) dargestellt.



**Bild 5**

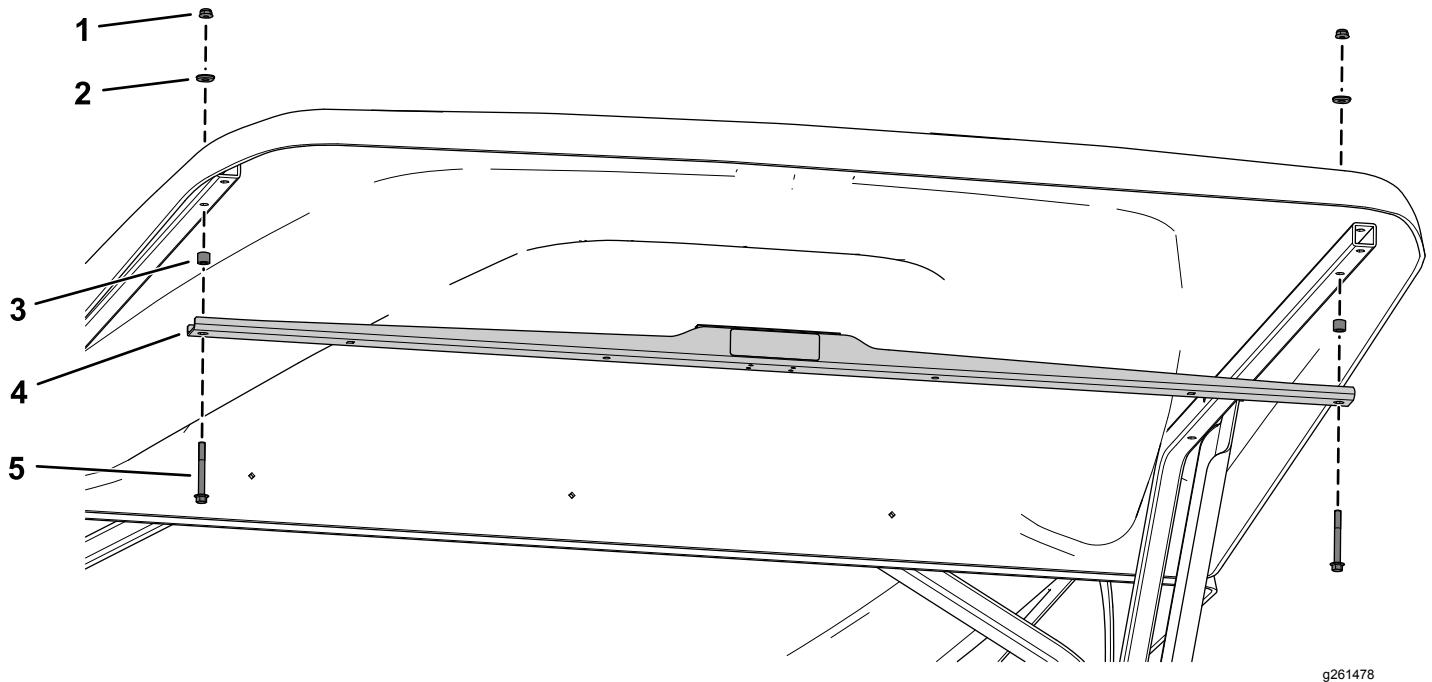
- |   |   |
|---|---|
| 1. Sicherungsmutter ( $\frac{1}{4}''$ ) | 3. Bundkopfschraube ( $\frac{1}{4}'' \times 1\frac{3}{4}''$ ) |
| 2. Dichtungsscheibe                     | 4. Sonnendach-Verlängerung                                    |

3. Montieren Sie die Blendendichtung an den Stützrohren des Sonnendachs ([Bild 6](#)).



**Bild 6**

4. Befestigen Sie die Sonnendachhalterung mit zwei Bundkopfschrauben ( $\frac{1}{4}$ " x  $2\frac{1}{2}"), zwei Distanzstücken, zwei Dichtscheiben, und zwei Sicherungsmuttern ( $\frac{1}{4}$ ") an der Sonnendach-Verlängerung, wie in [Bild 7](#) dargestellt.$



**Bild 7**

- |  |   |
|--|---|
| 1. Sicherungsmutter ( $\frac{1}{4}$ ") | 4. Sonnendachhalterung                                    |
| 2. Dichtungsscheibe                    | 5. Bundkopfschraube ( $\frac{1}{2}$ " x $4\frac{1}{4}$ ") |
| 3. Distanzstück                        |   |

# 5

## Montieren der Regenrinne

Für diesen Arbeitsschritt erforderliche Teile:

1	Regenrinne
10	Kunststoffniete

## Verfahren

1. Befestigen Sie die Regenrinne mit fünf Kunststoffnieten (Bild 8) an der Seite der Sonnendach-Verlängerung.

**Hinweis:** Die Ausrichtung der Löcher ist auf jeder Seite der Regenrinne unterschiedlich. Vergewissern Sie sich, dass die Löcher mit der Sonnendach-Verlängerung fluchten, bevor Sie die Kunststoffnieten einsetzen.

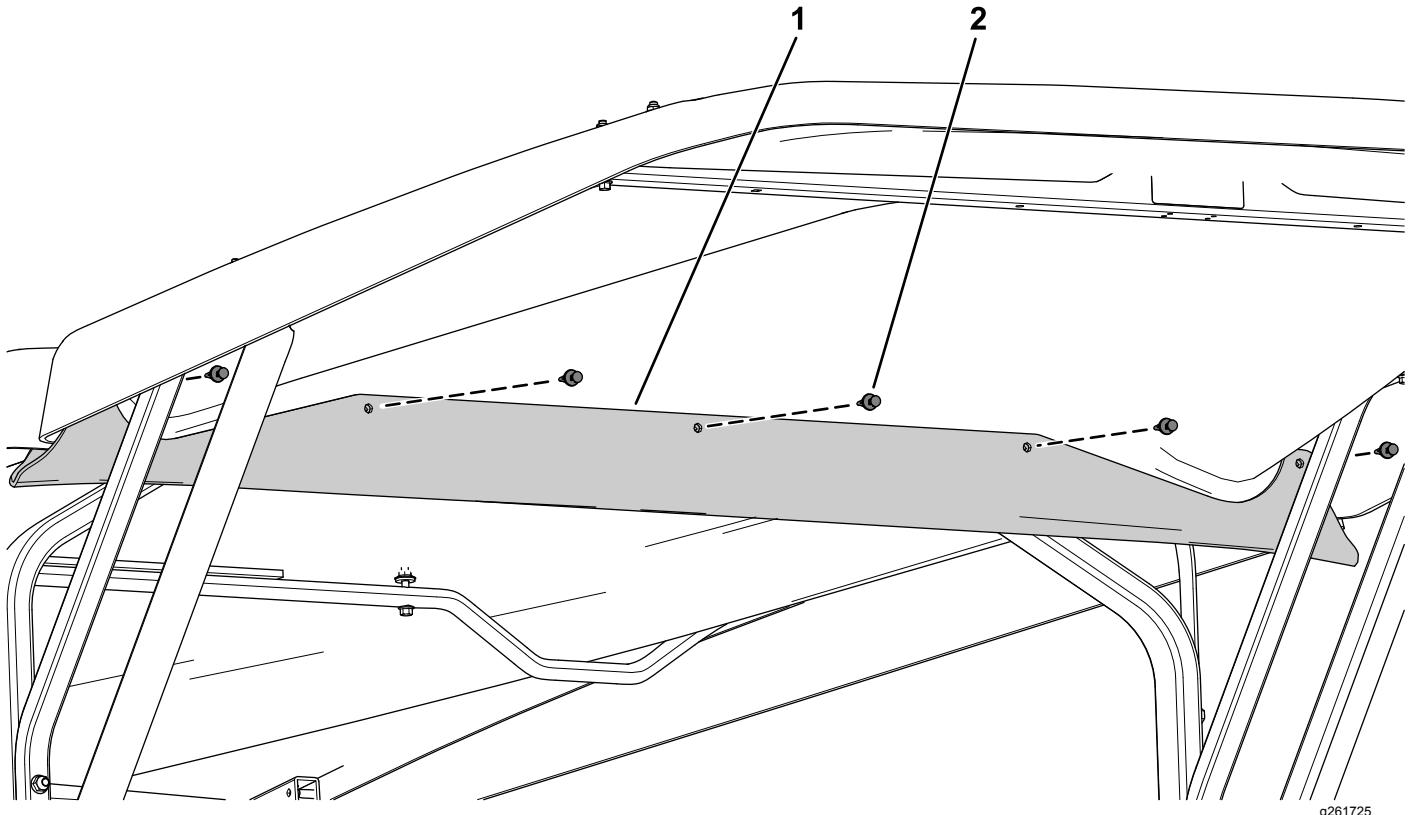
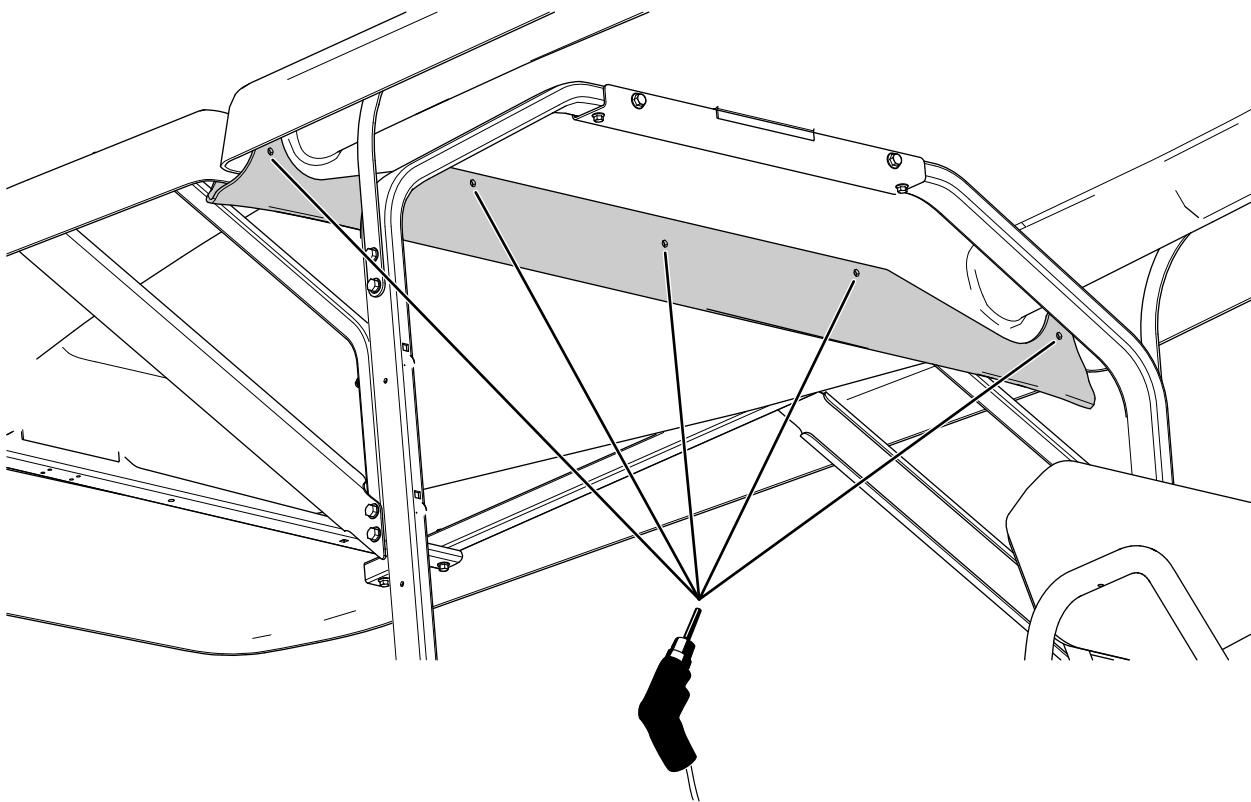


Bild 8

1. Regenrinne

2. Kunststoffniete

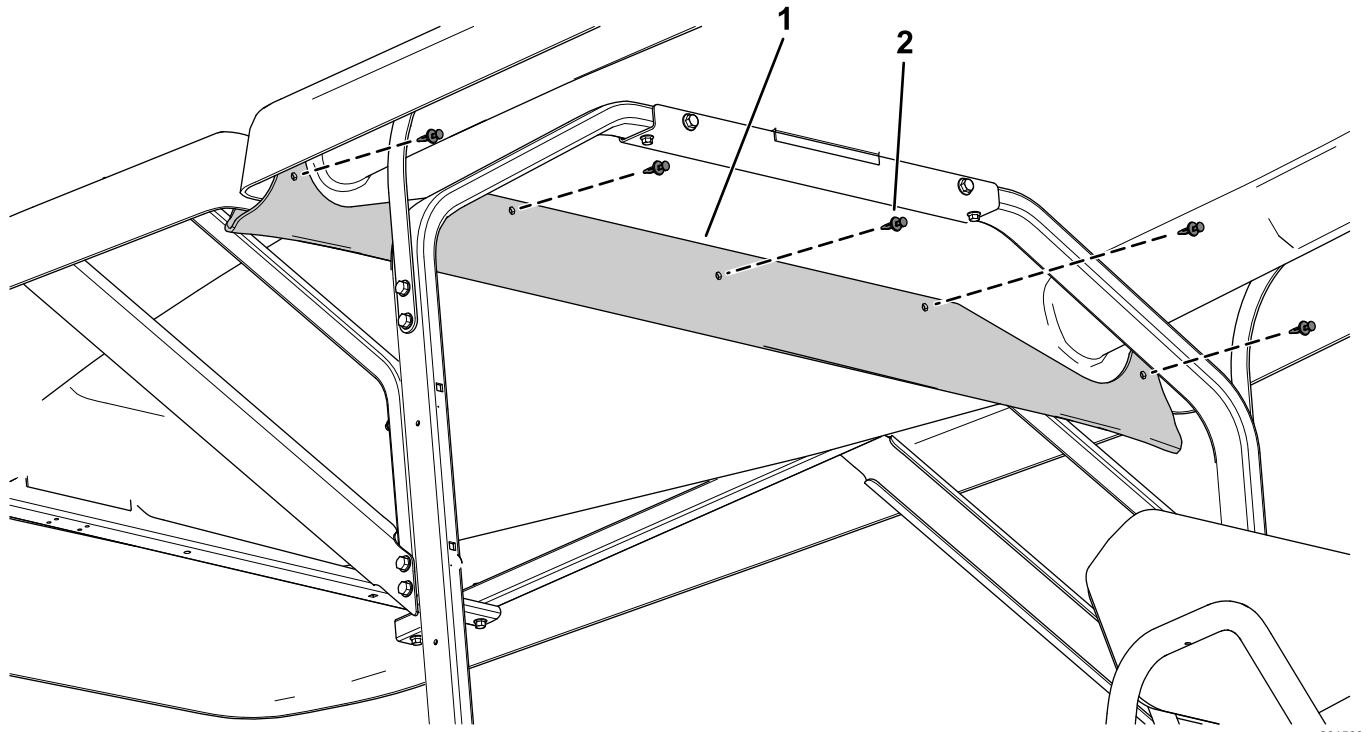
2. Bohren Sie fünf Löcher (6,4 mm) in das vordere Sonnendach, nehmen Sie hierzu die Regenrinne als Schablone ([Bild 9](#)).



g261568

**Bild 9**

3. Befestigen Sie die Regenrinne mit fünf Kunststoffnielen ([Bild 10](#)) an der vorderen Seite des Sonnendachs.



g261569

**Bild 10**

1. Regenrinne

2. Kunststoffniel

# 6

## Anschließen der Batterie

Keine Teile werden benötigt

### Verfahren

Schließen Sie die Batterie an, siehe  
*Bedienungsanleitung*.

# **Hinweise:**



# Die Garantie von Toro

## Eine zweijährige, eingeschränkte Garantie

### Bedingungen und abgedeckte Produkte

The Toro Company und die Niederlassung, Toro Warranty Company, gewährleisten gemäß eines gegenseitigen Abkommens, dass das gewerbliche Produkt von Toro (Produkt) für zwei Jahre oder 1.500 Betriebsstunden\* (je nachdem, was zuerst eintritt) frei von Material- und Verarbeitungsschäden ist. Diese Garantie gilt für alle Produkte, ausgenommen sind Aerifizierer (diese Produkte haben eigene Garantiebedingungen). Bei einem Garantieanspruch wird das Produkt kostenlos repariert, einschließlich Diagnose, Lohnkosten, Ersatzteilen und Transport. Die Garantie beginnt an dem Termin, an dem das Produkt zum Originalkunden ausgeliefert wird.

\* Mit Betriebsstundenzähler ausgestattete Produkte.

### Anweisungen für die Inanspruchnahme von Wartungsarbeiten unter Garantie

Sie müssen den offiziellen Distributor oder Vertragshändler für gewerbliche Produkte, von dem Sie das Produkt gekauft haben, umgehend informieren, dass Sie einen Garantieanspruch erheben. Sollten Sie Hilfe beim Ermitteln eines offiziellen Distributors oder Vertragshändler für gewerbliche Produkte benötigen oder Fragen zu den Garantieansprüchen und -verpflichtungen haben, können Sie uns unter folgender Adresse kontaktieren:

Toro Commercial Products Service Department  
Toro Warranty Company  
8111 Lyndale Avenue South  
Bloomington, MN 55420-1196  
+1-952-888-8801 oder +1-800-952-2740  
E-Mail: commercial.warranty@toro.com

### Verantwortung des Besitzers

Als Produkteigentümer sind Sie für die erforderlichen Wartungsarbeiten und Einstellungen verantwortlich, die in der *Bedienungsanleitung* angeführt sind. Ein Nichtausführen der erforderlichen Wartungs- und Einstellungsarbeiten kann zu einem Verlust des Garantieanspruchs führen.

### Nicht von der Garantie abgedeckte Punkte und Bedingungen

Nicht alle Produktfehler oder Fehlfunktionen, die im Garantiezeitraum auftreten, stellen Verarbeitungs- oder Materialfehler dar. Diese Garantie schließt Folgendes aus:

- Produktversagen aufgrund der Verwendung von Ersatzteilen, die keine Toro-Originalteile sind, oder aufgrund der Installation oder Verwendung von Anbaugeräten, Modifikationen oder nicht genehmigtem Zubehör. Der Hersteller dieser Artikel gibt möglicherweise eine eigene Garantie.
- Produktfehler, die aufgrund nicht ausgeführter Wartungs- und/oder Einstellungsarbeiten entstehen. Die Nichtdurchführung der in der *Bedienungsanleitung* aufgeführten empfohlenen Wartungsarbeiten für das Toro-Produkt kann zu einer Ablehnung der Ansprüche im Rahmen der Garantie führen.
- Produktfehler, die auf den missbräuchlichen, fahrlässigen oder waghalsigen Einsatz des Produkts zurückzuführen sind.
- Teile, die sich abnutzen, außer bei fehlerhaften Teilen. Beispiele von Teilen, die sich beim normalen Produkteinsatz abnutzen oder verbraucht werden, sind u. a. Bremsbeläge und Bremsbacken, Kupplungsbeläge, Messer, Spindeln, Rollen und Lager (abgedichtet oder schmierbar), Untermesser, Zündkerzen, Laufräder und Lager, Reifen, Filter, Riemen und bestimmte Sprühfahrzeugteile, wie z. B. Membrane, Düsen und Sperrventile.
- Durch äußere Einflüsse verursachte Fehler. Als äußere Einflüsse werden u. a. Wetter, Einlagerungsverfahren, Verunreinigung, Verwendung nicht zugelassener Kraftstoffe, Kühlmittel, Schmiermittel, Zusätze, Dünger, Wasser oder Chemikalien angesehen.
- Defekte oder Leistungsprobleme aufgrund von Kraftstoffen (z. B. Benzin, Diesel oder Biodiesel), die nicht den Branchennormen entsprechen.

### Länder außer USA oder Kanada

Kunden, die Produkte von Toro kaufen, die von den USA oder Kanada exportiert wurden, sollten sich an den Toro-Vertragshändler wenden, um Garantiepolizen für das entsprechende Land oder die Region zu erhalten. Sollten Sie aus irgendeinem Grund nicht mit dem Service des Händlers zufrieden sein oder Schwierigkeiten beim Erhalt der Garantieinformationen haben, wenden Sie sich an den Importeur der Produkte von Toro.

- Normales Geräuschniveau, normale Vibration und Abnutzung und normaler Verschleiß.
- Normale Verbrauchsgüter sind u. a. Schäden am Sitz aufgrund von Abnutzung oder Abrieb, abgenutzte, lackierte Oberflächen, verkratzte Aufkleber oder Fenster.

### Teile

Teile, die als vorgeschriebene Wartungsarbeiten ausgewechselt werden müssen, werden für den Zeitraum bis zur geplanten Auswechselung des Teils garantiert. Teile, die im Rahmen dieser Garantie ausgewechselt werden, sind für die Länge der Originalproduktgarantie abgedeckt und werden das Eigentum von Toro. Es bleibt Toro überlassen, ob ein Teil repariert oder ausgewechselt wird. Toro kann überholte Teile für Reparaturen unter Garantie verwenden.

### Garantie für Deep-Cycle und Lithium-Ionen-Batterien:

Deep-Cycle- und Lithium-Ionen-Batterien habe eine bestimmte Gesamtzahl an Kilowatt-Stunden, die sie bereitstellen können. Einsatz-, Auflade- und Wartungsverfahren können die Nutzungsdauer der Batterie verlängern oder verkürzen. Während der Nutzung der Batterien in diesem Produkt nimmt die nützliche Arbeit zwischen Aufladeintervallen langsam ab, bis die Batterien ganz aufgebraucht sind. Für das Auswechseln aufgebrauchter Batterien (aufgrund normaler Nutzung) ist der Produkteigentümer verantwortlich. Ein Auswechseln der Batterie (für die Kosten kommt der Eigentümer auf) kann im normalen Garantiezeitraum erforderlich sein. Hinweis: (Nur Lithium-Ionen-Batterie): Eine Lithium-Ionen-Batterie wird nur von einer anteiligen Teilegarantie abgedeckt, die im 3. bis 5. Jahr basierend auf der Nutzungsdauer und den genutzten Kilowattstunden basiert. Lesen Sie die *Bedienungsanleitung* für weitere Informationen.

### Für die Kosten von Wartungsarbeiten kommt der Besitzer auf

Motoreinstellung, Schmierung, Reinigung und Polieren, Austausch von Filtern, Kühlmittel und die Durchführung der empfohlenen Wartungsarbeiten sind einige der normalen Arbeiten, die der Eigentümer auf eigene Kosten an den Toro-Produkten durchführen muss.

### Allgemeine Bedingungen

Im Rahmen dieser Garantie haben Sie nur Anspruch auf eine Reparatur durch einen offiziellen Toro-Distributor oder Händler.

**Weder The Toro Company noch Toro Warranty Company haftet für mittelbare, beiläufige oder Folgeschäden, die aus der Verwendung der Toro-Produkte entstehen, die von dieser Garantie abgedeckt werden, einschließlich aller Kosten oder Aufwendungen für das Bereitstellen von Ersatzgeräten oder Wartung in angemessenen Zeiträumen des Ausfalls oder Nicht-Verwendung, bis zum Abschluss der unter dieser Garantie ausgeführten Reparaturarbeiten. Außer den Emissionsgewährleistungen, auf die im Anschluss verwiesen wird (falls zutreffend) besteht keine ausdrückliche Gewährleistung. Alle abgeleiteten Gewährleistungen zur Verkäuflichkeit und Eignung für einen bestimmten Zweck sind auf die Dauer der ausdrücklichen Gewährleistung beschränkt.**

Einige Staaten lassen Ausschlüsse von beiläufigen oder Folgeschäden nicht zu oder schränken die Dauer der abgeleiteten Gewährleistung ein. Die obigen Ausschlüsse und Beschränkungen treffen daher ggf. nicht auf Sie zu. Diese Garantie gibt Ihnen bestimmte legale Rechte; Sie können weitere Rechte haben, die sich von Staat zu Staat unterscheiden.

### Hinweis zur Motorgarantie:

Die Emissionssteueranlage des Produkts kann von einer separaten Garantie abgedeckt sein, die die Anforderungen der EPA (amerikanische Umweltschutzbehörde) und/oder CARB (California Air Resources Board) erfüllen. Die oben angeführten Beschränkungen hinsichtlich der Betriebsstunden gelten nicht für die Garantie auf der Emissionssteueranlage. Weitere Angaben finden Sie in der Aussage zur Garantie hinsichtlich der Motoremissionskontrolle in der Bedienungsanleitung oder in den Unterlagen des Motorherstellers.